

Перевод – Мухамед Таов

Шри-Ланка

Гражданский процессуальный кодекс (1889)

Кодекс от 1 августа 1890 года

Статья 5.

Следующие слова и выражения в этом Постановлении имеют значения, указанные в настоящем документе, за исключением случаев, когда в предмете или контексте есть что-то противоречащее им:

«Действие» — это процедура, направленная на предотвращение или устранение нарушения;

«Генеральный прокурор» включает в себя Генерального солиситора, Генеральный солиситор включает дополнительного и любого государственного советника, специально уполномоченного генеральным прокурором представлять генерального прокурора;

«Основание иска» — это нарушение, для предотвращения или возмещения которого может быть предъявлен иск, и включает в себя отказ в праве, отказ выполнить обязательство, пренебрежение выполнением долга и причинение положительного вреда;

«Гражданский суд» означает суд, в который могут быть поданы гражданские иски;

«Адвокат» означает адвоката, проинструктированного зарегистрированным адвокатом;

«Суд» означает судью, уполномоченного законом действовать единолично, или группу судей, уполномоченных законом действовать в судебном порядке как орган, когда такой судья или коллегия судей действуют в судебном порядке;

«Постановление» означает формальное выражение судебного решения по любому заявленному праву или защите, установленной в гражданском суде, когда такое судебное решение, в том, что касается вынесшего его суда, решает о действии или апелляции;

(Приказ об отклонении жалобы является указом в рамках этого определения.)

«Иностранный суд» означает суд, расположенный за пределами Шри-Ланки и не обладающий властью в ней;

«Иностранное судебное решение» означает решение иностранного суда;

«Судья» означает председательствующего в суде и включает судей Верховного суда и апелляционный суд, окружные судьи, судьи Семейного суда и судьи судов первой инстанции;

«Приговор» означает заявление судьи об основаниях постановления или приказа;

«Кредитор судебного решения» и «держатель постановления» означают любое лицо, в пользу которого был издан указ или приказ, подлежащий исполнению, и включает любого лица, получившего такой указ или постановление;

«Судебный должник» означает любое лицо, в отношении которого был вынесен судебный приказ или приказ, подлежащий исполнению;

«Юридический документ» включает все процессы, состязательные бумаги, петиции, письменные показания, уведомления, ходатайства и другие документы, судебные разбирательства и письменные сообщения;

«Приказ» означает формальное выражение любого решения гражданского суда, которое не является постановлением;

«Первоначальный суд» включает районные суды, семейные суды и суды первой инстанции

«Государственный попечитель» означает государственный попечитель Шри-Ланки, назначенный в соответствии с постановлением о публичных попечителях, и включает заместителя публичного попечителя или любого другого государственного служащего, обычно или специально уполномоченного государственным попечителем действовать от его имени.

«Признанный агент» включает лиц, указанных под этим именем в разделе 25, и никого другого;

«Зарегистрированный адвокат» означает адвокат, назначенный в соответствии с главой 5 стороной или его признанным агентом для действий от его имени;

«Секретарь» в отношении суда включает дополнительного регистратора, заместителя или помощника регистратора;

«Подписанный» включает «помеченный», когда человек, делающий отметку, не может писать;

«Остров» и «этот остров» означают соответственно остров Шри-Ланка;

«Написанный» и «письмо» включают «печатный» и «отпечатанный», и «литографированный» и «литографический» соответственно.

Статья 416.

Если в учреждении или на любой последующей стадии иска суду кажется, что единственным истцом является или (когда истцов больше одного), что все истцы проживают за пределами Шри-Ланки, суд может по своему усмотрению и либо по собственному желанию, либо по заявлению любых ответчиков приказать истцу или истцам, в срок, фиксируемый приказом, обеспечить безопасность оплаты всех понесенных и вероятно понесённых любым ответчиком затрат.

Статья 417.

Если при возбуждении или на любой последующей стадии иска суду кажется, что ответчик или (если подсудимых больше одного), что любой ответчик проживает за пределами Шри-Ланки, суд может по своему усмотрению, и либо по собственному желанию, либо по воле ответчика, приказать истцу или истцам, в срок, установленный приказом, обеспечить оплату всех понесенных и вероятно понесенных таким ответчиком затрат.

Статья 419.

Тот, кто уезжает или собирается покинуть Шри-Ланку при таких обстоятельствах, которые дают разумную вероятность того, что он не появится, когда бы он ни был призван к оплате расходов, он будет оставаться за пределами Шри-Ланки в пределах значения раздела 416 или 417.

Статья 427.

Положения настоящего документа включающие положения в отношении исполнения и возврата комиссии, применяются к комиссиям, выданными судами любой зарубежной страны, признанной правительством Шри-Ланки.

(С) Когда оригинал завещания находится в руках какого-либо лица, проживающего за пределами Шри-Ланки, которого нельзя заставить передать его исполнителю, и если исполнитель представляет копию, то может быть предоставлено завещание этой копии, ограниченное до тех пор, пока оригинал будет доставлен в суд. Однако, если завещание было должным образом подтверждено за пределами Шри-Ланки, завещание может быть предоставлено исполнителю на надлежащем образце иностранного завещания без каких-либо ограничений в выдаче.

Статья 554U.

Если наследственный суд или другой орган в иностранном государстве либо ранее, либо после 15 декабря 1977 г. выдал завещание или свидетельство на управление имуществом в отношении наследства умершего лица, завещание или письма, предоставленные таким образом, а равно их копии, могут быть сданы на хранение в компетентный суд, который должен скрепить их печатью этого суда, и после этого они будут иметь такую же силу и действие и иметь такое же действие в Шри-Ланке, как если бы они были предоставлены этим судом.

Статья 544BB.

В этой главе

«Компетентный суд» означает –

(а) Окружной суд Коломбо; или

(б) Районный суд, в пределах местной юрисдикции –

(I) поместье или любая часть поместья умершего на Шри-Ланке; или

(II) исполнитель или управляющий, или доверенное лицо исполнителя, или

распорядитель той части имущества умершего, которая управляется за пределами Шри-Ланки;

«Наследственный суд» означает любой суд или орган с любым названием, имеющий юрисдикцию в вопросах завещания; и

«завещание» и «свидетельство на управление имуществом» включают любой документ, имеющий в любой зарубежной стране тот же эффект, который, в соответствии с законодательством Шри-Ланки, имеет завещание и свидетельство на управление имуществом соответственно.

Принят 1 августа 1890 года

Имеет статус Кодекса Республики, опубликован и помещен в Официальный реестр